

Lecture: Grecs et Latins à la rescousse

Grâce aux secrets hasards de l'édition, nous pouvons désormais petit-déjeuner avec Socrate, boire un thé en compagnie d'Aristote, préparer le dîner selon les bons conseils des Anciens et apprendre l'art de la conversation à table en suivant l'exemple des maîtres de rhétorique grecs et latins.

Pour notre sélection du jour, nous nous attribuerons donc les paroles de l'écrivain français, Jacques Lacarrière (1925- 2005), grand amoureux du monde antique: « Ce qui m'intéresse dans la pensée antique, c'est sa permanence, en tout cas ce qu'elle nous a transmis. Je sais par expérience qu'il y a des écrivains antiques qui me sont aussi proches que des écrivains d'aujourd'hui. Non pas, comme on le dit ou on le croit communément, parce que « rien n'a changé sous le soleil » – ce qui est un adage absurde et tout à fait faux –, mais parce qu'en chaque époque et chaque civilisation, il s'est trouvé, par la littérature, la musique, l'art ou la philosophie, des gens qui ont su à la fois exprimer leur temps et le dépasser. »

Les éditions Fayard ont justement réédité l'ouvrage de Jacques Lacarrière, *En cheminant avec Hérodote* (Pluriel, 2011) à lire en parallèle avec celui de Ryszard Kapuscinski, *Mes voyages avec Hérodote* (Pocket, 2008)... et bien-sur, l'oeuvre d'Hérodote. Si vous n'avez pas particulièrement l'âme d'un historien ou d'un voyageur, peut-être avez-vous plutôt l'esprit d'un philosophe? Dans ce cas, je vous invite à deviser avec Socrate, par l'intermédiaire de Robert Rowland Smith, auteur d'un ouvrage de vulgarisation proche du guide de développement personnel et intitulé *Petit déjeuner avec Socrate : Une philosophie de la vie quotidienne* (Seuil, 2011). Si vous avez un fort penchant pour les arts, dans ce cas, votre interlocuteur privilégié sera plutôt Aristote, à l'instar d'Oscar Wilde dont les chroniques journalistiques sont un régal d'acuité et parfois de méchanceté. Un recueil d'articles sélectionnés et traduits par Charles Dantzig, *Aristote à l'heure du thé* (Les cahiers rouges, 2010) a été réédité chez Grasset.

L'idéal pour le lecteur patenté est, bien entendu, est de se plonger dans la matière première, si j'ose dire, si ce n'est carrément dans la version originale (pour ceux qui maîtrise le grec et le latin). Pour l'heure, nous nous contenterons de traductions et de textes courts réservés aux novices, comme ceux publiés chez 1001 nuits, dans la collection des Petits Livres. Parmi les dernières parutions, on peut mentionner le *Traité des devoirs* de Cicéron (2011) ou *De la superstition* de Plutarque (2010). Il faut noter quela maison Arléa édite également des textes classiques, notamment dans son attrayante collection de poche, explicitement nommée *Retour aux grands textes*. On y trouve, entre autres un *Apprendre à vivre*, *Choix de lettres à Lucilius* de Sénèque (2010).

Dans un esprit un peu différents, les éditions les Belles lettres, l'éditeur de référence des lettres classiques, se sont assignées la tâche de renouveler le genre. Pour commencer les prestigieux "Budé" sont désormais disponibles en format poche, rendant plus accessibles les textes bilingues (latin/français, grec/français). Par ailleurs, le catalogue s'est enrichi de deux nouvelles séries proposant des choix de textes sur diverses thématiques. En ce qui me concerne, j'ai un faible pour la collection Signets, que je trouve ludique et de belle facture. Il y a, par exemple un recueil intitulé *la Table des Anciens*, *Guide de cuisine antique* (2010), dont les textes ont été réunis par Laure de Chantal ou *L'Empire des loisirs*, *L'otium des Romains* (2011) présenté par Jean-Noël Robert.

La seconde collection, *La véritable histoire de...* est moins accrocheuse qu'il n'y paraît. Il s'agit en effet de biographies, réunissant des textes piochés dans les sources antiques. Les derniers titres de la série sont *La véritable histoire de Pompée* (2011), dirigé par Claude Dupont et *La Véritable Histoire de Tibère* (2011) présenté par Christopher Bouix.

A ceux qui hésitent encore à se lancer à corps perdu dans la littérature grecque et latine, je recommande d'aller faire un tour sur le site Juxtalinéaire qui propose une collection de textes classiques. La Bibliotheca Augustana, en revanche, s'adresse plutôt aux spécialistes sachant manier le grec et/ou le latin. Les uns et les autres peuvent se procurer de nombreux trésors à la librairie Calepinus. Sur le site suisse NET PLVS VLTRA, qui s'adresse aux enseignants, on trouve une revue de presse des parutions récentes (Livres, revues, etc) consacrée à la civilisation romaine. Enfin, le blog *Antiquité Vivante*, animé par un groupe d'étudiants en sciences de l'Antiquité de l'Université de Lausanne (Suisse) présente de nombreux articles parus dans le journal *Pharos*.

Par

Publié sur Cafeduweb - Lecture le jeudi 17 mars 2011

Consultable en ligne : <http://lecture.cafeduweb.com/lire/12562-lecture-les-auteurs-antiques-rescousse.html>